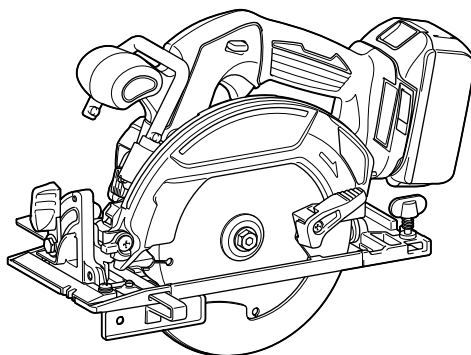
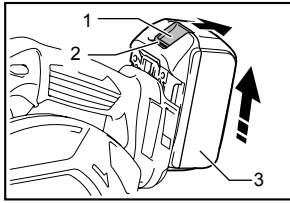




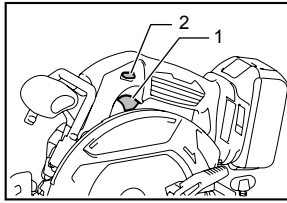
GB	Cordless Circular Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротова циркулярна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akum. Ręczna pilarka tarczowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău circular cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Handkreissäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorová kotúčová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorová ruční okružní píla	NÁVOD K OBSLUZE

DHS680

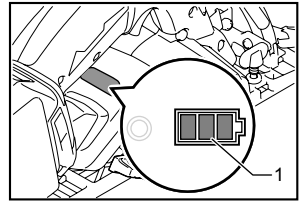




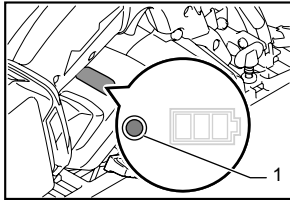
1 015120



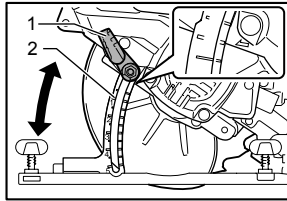
2 015107



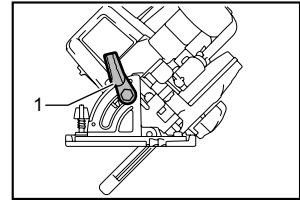
3 015143



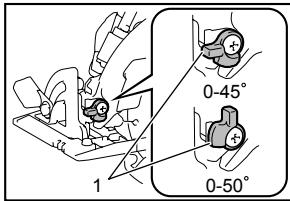
4 015144



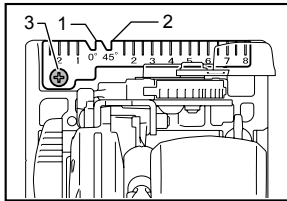
5 015199



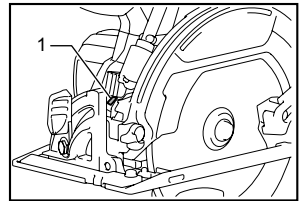
6 015105



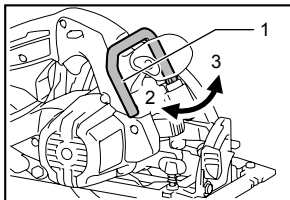
7 015116



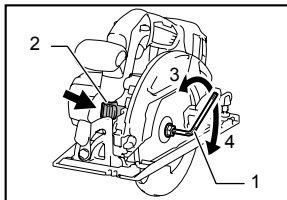
8 015155



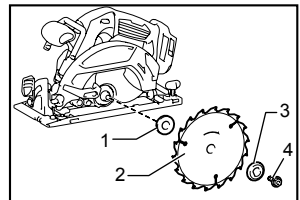
9 015154



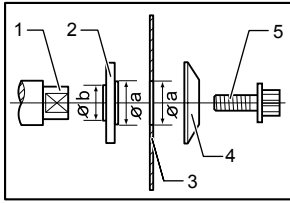
10 015119



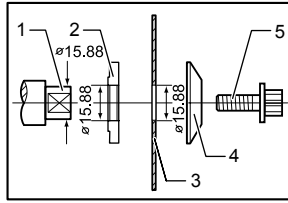
11 015108



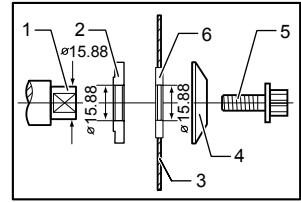
12 015109



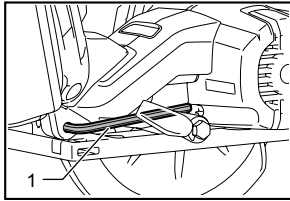
13 011230



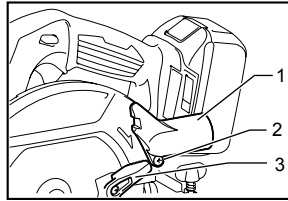
14 011231



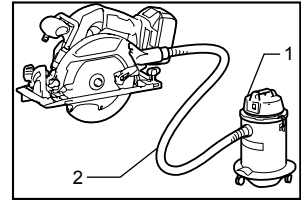
15 014598



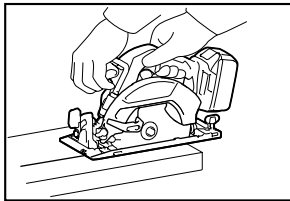
16 015110



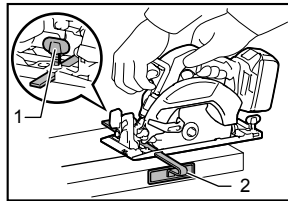
17 015195



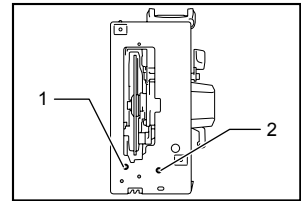
18 015112



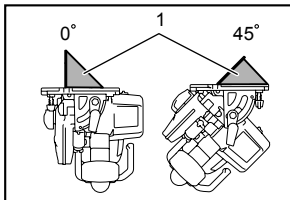
19 015117



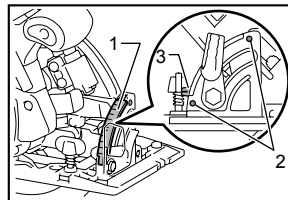
20 015118



21 015113



22 015114



23 015115

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Gomb	11-2. Tengelyretesz	15-3. Fűrészlap
1-2. Piros rész	11-3. Rögzíteni	15-4. Külső illesztőperem
1-3. Akkumulátor	11-4. Lazítsa meg	15-5. Hatlapfejű csavar
2-1. Kapcsoló kioldógomb	12-1. Belső illesztőperem	15-6. Gyűrű
2-2. Bekapcsoló retesz	12-2. Fűrészlap	16-1. Imbuszkulcs
3-1. Akkumulátortöltöttség-jelző	12-3. Külső illesztőperem	17-1. Porkifúvó
4-1. Üzem mód visszajelző	12-4. Hatlapfejű csavar	17-2. Csavar
5-1. Kar	13-1. Tartótengely	17-3. Kar
5-2. Mélységvezető	13-2. Belső illesztőperem	18-1. Porszívó
6-1. Elülős kar	13-3. Fűrészlap	18-2. Cső
7-1. Ütköző	13-4. Külső illesztőperem	20-1. Szorítócsavar
8-1. Vágási vonal (0° -os helyzet)	13-5. Hatlapfejű csavar	20-2. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
8-2. Vágási vonal (45° -os helyzet)	14-1. Tartótengely	21-1. Beállítócsavar 45° -hoz
8-3. Csavar	14-2. Belső illesztőperem	21-2. Beállítócsavar 0° -hoz
9-1. Lámpa	14-3. Fűrészlap	22-1. Háromszögvonalzó
10-1. Övtartó	14-4. Külső illesztőperem	23-1. Ferde megvezető
10-2. Zárás	14-5. Hatlapfejű csavar	23-2. Csavar
10-3. Nyitás	15-1. Tartótengely	23-3. Vezető
11-1. Imbuszkulcs	15-2. Belső illesztőperem	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	DHS680	
Fűrészlap átmérője	165 mm	
Max. vágási mélység	0°-nál	57 mm
	45°-nál	41 mm
	50°-nál	37 mm
Üresjárat fordulatszám	5000 min ⁻¹	
Teljes hossz	350 mm	
Tiszta tömeg	3,3 kg	
Névleges feszültség	18 V, egyenáram	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

ENE078-2

ENG900-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám hosszirányú és keresztirányú, ferde, egyenes és gérvágások végzésére használható faanyagokban, úgy, hogy közben szorosan érintkezik a munkadarabbal. A megfelelő eredeti Makita fűrészlapokkal egyéb anyagok is fűrészelvek.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint (L_{PA}): 83 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L_{WA}): 94 dB (A)
- Tűrés (K): 3 dB (A)

Viseljen fülvédőt

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: favágás
Rezgéskibocsátás (a_{h,w}): 2,5 m/s² vagy kevesebb
Tűrés (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

△ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH101-18

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat**A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):**

Gép megnevezése:

Akumulátoros körfűrész

Típuszám/típus: DHS680

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

18.3.2014



000331

Yasushi Fukaya
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

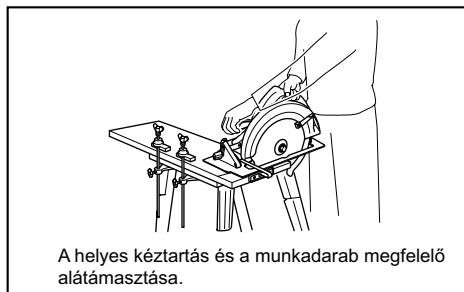
△ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

VEZETÉK NÉLKÜLI KÖRFŰRÉSZRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Vágási eljárások

1. **△ VESZÉLY: Kezét tartsa távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon.** Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
2. **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőlemez nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
3. **Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre.** A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
4. **Soha ne fogja a kezében a vágni kívánt munkadarabot, sem pedig a lábaira fektetve. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton.** Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása a testének sérülését, a fűrészlap meghajlását vagy az uralom elvesztését elkerüldendő.



A helyes kéztartás és a munkadarab megfelelő alátámasztása.

000161

5. **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágószerszám rejtett vezetékekbe ütközhet.** „Élő” vezetékekkel való érintkezéskor az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázhathják a kezelőt.
6. **Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
7. **Mindig csak a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlapokat használja.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, excentrikusan forognak forogni, ami irányíthatatlansághoz vezet.

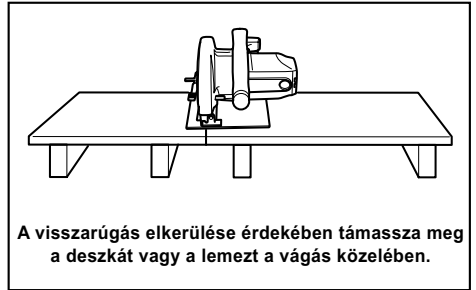
8. **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap alátéteket vagy fejescsavarokat.** A fűrészlap alátétek és a fejescsavarok speciálisan ehhez a szerszámmal lettek tervezve, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilökődését okozza a munkadarabról a kezelő irányába;
- amikor a fűrészlap beszorul vagy elhajlik az összezáródó fűrészjáratban, a fűrészlap megáll és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó széle belevájja magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

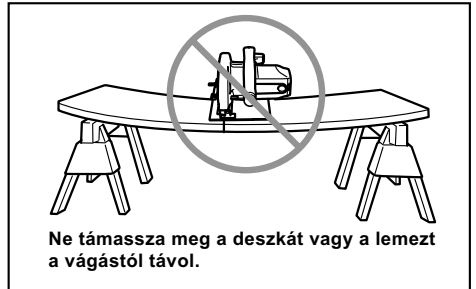
A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

9. **Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknél.** Igazítsa a testét a fűrészlap mindkét oldalára de ne egy vonalba a fűrészlappal. A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőket a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
10. **Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrészét az anyagban amíg teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja eltávolítani a fűrészét a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrészét amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel.** Figyelje és korrigáló műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.
11. **Amikor újra bekapcsolja a fűrészét a munkadarabban, állítsa középre a fűrészlapot a fűrészjáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba.** Ha fűrészlap meghajlik, az kijöhet vagy visszarúghat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.
12. **A nagyméretű falapokat támassza alá a fűrészlap beszorulását és a visszarúgást elkerülendő.** A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelében és a lap szélétől nem messze.



A visszarúgás elkerülése érdekében támassza meg a deszkát vagy a lemezt a vágás közelében.

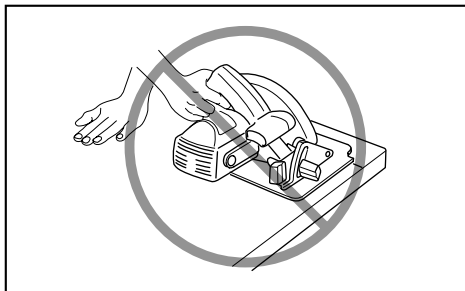
000192



Ne támassza meg a deszkát vagy a lemezt a vágástól távol.

014252

13. **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlapok keskeny fűrészjáratot eredményeznek, amely túlzott súrlódáshoz, a fűrészlap meghajlásához és visszarúgáshoz vezet.
14. **A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszelőkarokat meg kell húzni és rögzíteni kell a vágás megkezdése előtt.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarúgást eredményez.
15. **Különösen figyeljen oda, amikor falak vagy más nem beláthatatlan területek vágására használja az eszközt.** A kiemelkedő fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amelyek visszarúgást okozhatnak.
16. **MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével. SOHA ne nyújtsa a kezét vagy az ujjait a fűrész mögé.** Ha visszarúgás történik, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezein át, komoly sérüléseket okozva.



000160

17. **Soha ne erőltesse a fűrészét.** Olyan sebességgel tolja előre a fűrészét, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágjon. A fűrész erőltetése egyenetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarúgásokat okozhat.

Alsó fűrészlapvédő funkció

18. Minden használat ellenőrizze, hogy az alsó fűrészlapvédő megfelelően zár. Ne működtesse a fűrészét, ha az alsó fűrészlapvédő nem mozog akadálymentesen és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlapvédőt nyitott állásban. Ha a fűrész véletlenül leesik, akkor a védőlemez elhajolhat. Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog, és nem ér a fűrészlaphoz vagy bármely más alkatrészhez, semelyik vágási szögénél vagy vágási mélységénél.

19. **Ellenőrizze az alsó fűrészlapvédő rugójának működését.** Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat meg kell javítani a használat előtt. Az alsó fűrészlapvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladék felhalmozódása miatt.

20. **Az alsó fűrészlapvédőt csak speciális vágásokhoz, mint pl. a „leszúró vágás” és a „kombinált vágás”, lehet kézzel felemelni.** Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó karral, majd, amint a fűrészlap behatolt az anyagba, az alsó fűrészlapvédőt el kell engedni. Bármilyen más vágás esetén az alsó fűrészlapvédőnek automatikusan kell működnie.

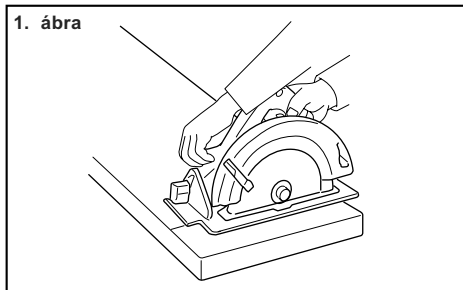
21. **Mindig nézze meg, hogy az alsó fűrészlapvédő befedi a fűrészlapot, mielőtt leteszi a szerszámot egy padra vagy a padlóra.** A védtelen, szabadon forgó fűrészlap miatt a szerszám elmozdulhat, átvágva az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészlap megállásáig valamennyi idő eltelik a kapcsoló felengedése után.

22. **Az alsó fűrészlapvédő ellenőrzéséhez kézzel nyissa ki az alsó fűrészlapvédőt, majd nyissa fel és tekintse meg a védőzárát.** Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érintkezik az eszköz motorházával. A fűrészlapot védtelenül hagyni NAGYON VESZÉLYES és súlyos személyi sérülést okozhat.

További biztonsági figyelmeztetések

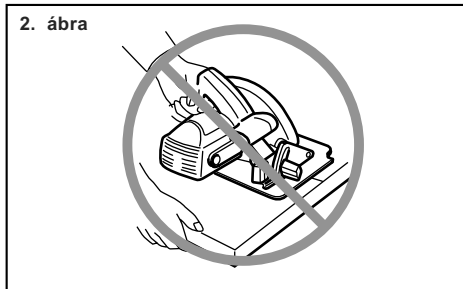
23. **Különösen figyeljen oda nedves fa, megfeszített fatörzs, vagy görcsös fa vágásakor.** Haladjon egyenetlenül előre a szerszámmal, a fűrészlap sebességének csökkenése nélkül, hogy elkerülje a fűrészlap fogainak felforrósodását.
24. **Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészlap még mozog. Várjon, amíg a fűrészlap leáll, mielőtt megfogja a levágott anyagot.** A fűrészlapok szabadon forognak a lekapcsolás után.
25. **Kerülje a szegek átvágását.** A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fatörzset, és húzza ki belőle az összes szeget.
26. **Tegye a fűrész alapelemének szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely szilárdan meg van támasztva, ne arra, amelyik leesik a vágás végén.** Példaként az 1. ábra egy deszkavég levágásának HELYES módját mutatja, a 2. ábra pedig a HELYTULENT. Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. **NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**

1. ábra



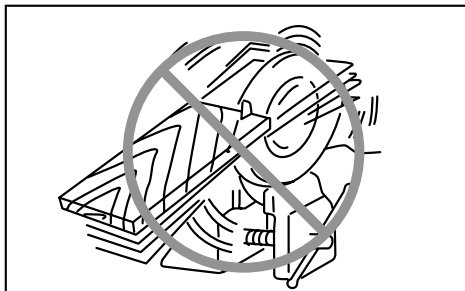
014997

2. ábra



000190

27. **Mielőtt leteszi a szerszámot a vágás befejezése után, győződjön meg róla, hogy az alsó fűrészlapvédő bezáródott és a fűrészlap teljesen megállt.**
28. **Soha ne próbáljon a körfűrészsel úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba.** Ez különösen veszélyes és komoly sérülésekhez vezethet.



000029

29. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
30. Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.
31. Ne használjon köszörűtárcsákat.
32. Csak a szerszámon jelzett vagy a kézikönyvben megadott átmérőjű fűrészlapokat használjon. A nem megfelelő méretű fűrészlap miatt a fűrészlap vagy a védőburkolat nem fogja megfelelően ellátni a funkcióját, ami súlyos személyi sérüléshez is vezethet.
33. A fűrészlapokat tartsa élesen és tisztán. A fűrészlapokra keményedett kátrány és fagyanta lelassítja a fűrészelt és megnöveli a visszarúgás kockázatát. Tartsa tisztán a fűrészlapot úgy, hogy először leszereli azt a szerszámról, majd megtisztítja gyanta és kátrányeltávolítóval, forró vízzel vagy kerozinnal. Soha ne használjon benzint.
34. Viseljen pormaszkot és hallásvédőt a szerszám használatakor.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC007-10

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keresse orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Kizárólag eredeti Makita akkumulátorokat használjon.

Ha nem eredeti Makita akkumulátort vagy átalakított akkumulátort használ, az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és károkat okozhat. Ez továbbá a Makita szerszám és töltő Makita-garanciájának elvesztését is maga után vonja.

Típek a maximális élettartam eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort még mielőtt teljesen lemerülne.
Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltsen fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort.
A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltsen 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdí azt feltölteni.
4. Töltsen fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a szerszáma helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és tolja ki az egységet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

MEGJEGYZÉS:

- Ha az akkumulátor nem vehető ki könnyen, nyomja meg a gomb másik oldala felől, majd csúsztassa ki.

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:

- Mielőtt beszerelné az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az „OFF” állásba áll felengedéskor.
- Ne húzza túlzott erővel a kioldókapcsolót, ha nem nyomta be a kireteszelőkart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

Fig.2

A kioldókapcsoló véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőkar van felszerelve. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőkart, majd húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.





⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy kireteszelőkaral van felszerelve, amely meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön meghúzza a kioldókacsolót de nem nyomja le a kireteszelőkart. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szervizközpontba.
- SOHA ne ragassza le a kireteszelőkart vagy iktassa ki annak funkcióját.

A fennmaradó akkumulátortöltöttség jelzése

Fig.3



A szerszámot bekapcsolva az akkumulátor-visszajelző megjeleníti a fennmaradó akkumulátortöltöttséget. A fennmaradó akkumulátortöltöttség az alábbi táblázatban található vázoltak szerint jelenik meg.

Az akkumulátor-visszajelző állapota	Hátralevő akkumulátor-kapacitás
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Töltse fel az akkumulátort

015146

Automatikus sebességváltó funkció

Fig.4

Az üzemmód-visszajelző állapota	Üzemmód
	Magas fordulatszámú mód
	Nagy nyomatékú mód

015137

A szerszám „magas fordulatszámú móddal” és „nagy nyomatékú móddal” is képes működni. A használati terhelés függvényében automatikusan vált az üzemmódok között. Amikor az üzemmód-visszajelző üzem közben világít, akkor a szerszám nagy nyomatékú módban üzemel.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A szerszám szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát.

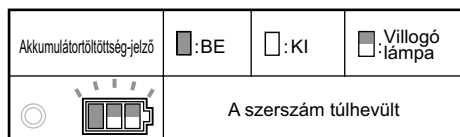
A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Bizonyos állapotokban a jelzőfény világitani kezd.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és hagyjon fel azzal a használati móddal, amely a szerszám túlterhelődéséhez vezetett. Ezután kapcsolja be a szerszámot a munka újbóli megkezdéséhez.

Szerszám-túlmelegedés elleni védelem

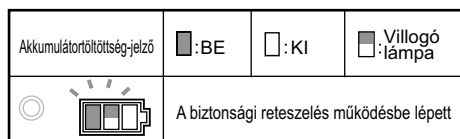
A szerszám túlhevülés esetén automatikusan leáll, az akkumulátor-visszajelző pedig az alábbi állapotot mutatja. Ilyenkor hagyja kihűlni a szerszámot, mielőtt ismét bekapcsolná.



015145

A biztonsági zár nyitása

Amikor a biztonsági rendszer ismétlőműködést végez, a szerszám zárt állapotba kerül, és az akkumulátorjelző a következő állapotot mutatja:



015201

Ilyenkor a szerszám nem indul el, akkor sem, ha azt ki- majd bekapcsolja. A biztonsági zár nyitásához távolítsa el az akkumulátort, helyezze az akkumulátortöltőbe, majd várja meg amíg teljesen feltölt.

A vágási mélység beállítása

⚠VIGYÁZAT:

- A vágási mélység beállítása után mindig húzza meg a szabályozókart.

Fig.5

Lazítsa meg a hátsó markolat oldalán található szabályozókart és mozgassa a talplemezt felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység beállítása után rögzítse a talplemezt a szabályozókar meghúzásával.

A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágási mélységet, hogy a fűrészlapnak legfeljebb egy foga nyúljon túl a munkadarabon. A megfelelően megválasztott vágási mélység elősegíti a veszélyes VISSZARÜGÁSOK veszélyének csökkentését, amelyek személyi sérüléseket okozhatnak.

Ferdevágás

Fig.6

Lazítsa meg az elülső kart. Állítsa be a kívánt szögét (0–50°) a megfelelő döntéssel, majd erősen húzza meg az elülső kart.

Fig.7

Használja a 45°-os ütközőt, ha pontosan 45°-os vágást szeretne végezni. Fordítsa el az ütközőt teljesen az óramutató járásával ellentétes irányba a ferdevágáshoz (0–45°), és fordítsa el az óramutató járásának irányába a 0–50° ferdevágásokhoz.

Vezetés

Fig.8

Egyenes vágásokhoz igazítsa a talplemez elején található 0°-os pozíciót a vágásvonalra. A 45°-os ferdevágáshoz igazítsa a 45°-os pozíciót a vágásvonalra. A fővezető pozíciója állítható.

A lámpa bekapcsolása

⚠VIGYÁZAT:

- Ne nézzen a lámpába, vagy közvetlenül a fényforrásba.

Fig.9

Csak a lámpa bekapcsolásához húzza meg a kioldókapcsolót anélkül, hogy benyomná a kireteszelőkart. A lámpa bekapcsolásához és a szerszám beindításához nyomja be a kireteszelőkart, és húzza meg a kioldókapcsolót úgy, hogy a kireteszelőkart benyomva tartja. A lámpa addig világít, amíg a kioldókapcsoló be van húzva. A lámpa a kioldókapcsoló elengedése után 10–15 másodperccel alszik ki.

MEGJEGYZÉS:

- Használjon száraz rongyot a lámpa lencséin lévő szennyeződés eltávolításához. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséit, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.
- Ne használjon benzint, hígítót és más hasonló anyagot a lámpa lencséjének tisztításához. Az ilyen anyagok károsítják a lencsét.

Akasztó

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig vegye ki az akkumulátort a gépből, amikor felakasztja azt az akasztóval.
- Soha ne akassza a szerszámot magas helyekre vagy nem teljesen stabil felületekre.

Fig.10

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. Az akasztót a használatához csak fordítsa el nyitott helyzetbe.

Ha nem használja, mindig fordítsa az akasztót a zárt helyzetébe kattánásig.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A fűrészlap eltávolítása és felhelyezése

⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap úgy lett felszerelve, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutatnak.
- A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

Fig.11

A fűrészlap eltávolításához nyomja be a tengelyretest, hogy a fűrészlap ne tudjon elfordulni, és lazítsa meg a hatlapfejű csavart a kulccsal, azt az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva. Ezután csavarja le a csavart, és vegye le a külső illesztőperemet és a fűrészlapot.

Fig.12

A fűrészlap felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. **GYŐZDJÖN MEG RÓLA, HOGY A HATLAPFEJŰ CSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES IRÁNYBAN ERŐSEN MEGHÚZTA.**

A fűrészlap cseréjekor ügyeljen rá, hogy megtisztítsa a felső és alsó fűrészlapvédőt a lerakódott fűrészportól a Karbantartás fejezetben ismertetett módon. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik az alsó fűrészlapvédő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

A 15,88 mm-es belső furatátmérőtől eltérő belső illesztőperemmel rendelkező körfűrészlap esetén

⚠VIGYÁZAT:

- **Ügyeljen arra, hogy a kifele néző „a” kiemelkedés a belső illesztőperemen tökéletesen illeszkedjen a körfűrészlap „a” nyílásába.** Amennyiben a fűrészlapot a rossz oldalával szereli fel, veszélyes rezgés jöhet létre.

Fig.13

A belső illesztőperem bizonyos átmérőjű kiemelkedéssel rendelkezik az egyik oldalán, valamint egy eltérő átmérőjű kiemelkedéssel rendelkezik a másik oldalán. Válassza ki azt az oldalt, melynek kiemelkedése tökéletesen beleillik a körfűrészlap nyílásába.

Ezután szerelje fel a belső illesztőperemet a tartótengelyre úgy, hogy a belső illesztőperem megfelelő kiemelkedéssel

rendelkező oldala kifele nézzen, majd helyezze fel a fűrészlapot és a külső illesztőperemet.

A HATLAPFEJŰ CSAVART HÚZZA MEG BIZTONSÁGOSAN AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES IRÁNYBAN.

15,88 mm-es belső furatátmérővel rendelkező, belső illesztőperemet használó körfűrészlaphoz (az országra jellemző)

Fig.14

Fig.15

Helyezze fel a hornyolt oldalával kifele néző belső illesztőperemet a tartótengelyre, majd helyezze fel a fűrészlapot (a mellékelt gyűrűvel, ha szükséges), a külső illesztőperemet és a hatlapfejű csavart.

A HATLAPFEJŰ CSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐ IRÁNYBAN SZOROSAN HÚZZA MEG.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- **Mielőtt felszereli a fűrészlapot a tengelyre, mindig ellenőrizze, hogy a használni kívánt fűrészlap tengelyfuratának megfelelő gyűrű van a belső és külső illesztőperem közé helyezve.** A tengelyfuratnak nem megfelelő gyűrű használata esetén a fűrészlapot nem lehet megfelelően felszerelni, az elmozdulva jelentős rezgést kelthet, ami a szerszám feletti uralom elvesztésével és súlyos személyi sérülésekkel járhat.

Az imbuszkulcs tárolása

Fig.16

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszzen.

Porszívó csatlakoztatása

(Opcionális kiegészítő egyes országokban)

Fig.17

Fig.18

Ha tiszta vágást szeretne végezni, csatlakoztasson egy Makita porszívót a szerszámmal.

Szerelje fel a porkifűvót a szerszámmal a csavarokkal. Ezt követően csatlakoztassa a porszívó csövét a porkifűvóhoz az ábrának megfelelően.

Standard tartozékként adott porkifűvó nélküli szerszámmal, a porkifűvó felszerelésekor cserélje ki az alsó fűrészlapvédőhöz rögzített kart porkifűvóval felszereltre (opcionális kiegészítő). Máskülönben nem fog tudni vágni, mert a porkifűvó így akadályozza az alsó fűrészlapvédő mozgását.

ÜZEMELTETÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezet, valamint veszélyes visszarúgásokat eredményez, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Mindig használja az elülső markolatot és a hátsó fogantyút, és szilárdan tartsa a szerszámot az elülső markolatánál és a fő fogantyújánál fogva a munka során.

Fig.19

Erősen fogja a szerszámot. A szerszám elülső fogantyúval és hátsó markolattal van ellátva. Használja mindkettőt a szerszám fogásához. Ha mindkét kezével a fűrészelt fogja, azokat nem vághatja meg a fűrészlap. Helyezze a talplemezt a vágni kívánt munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap ne érjen semmihez. Ezután kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap teljes fordulatszámot forog. Most egyszerűen mozgassa előre a szerszámot a munkadarab felületen, azt vízszintesen tartva és haladva előre a fűrészelés befejeződéséig.

A hibátlan vágásokhoz haladjon a fűrészszel egyenesen, egyenletes előrehaladási sebességgel. Ha vágás nem követi pontosan a tervezett vágóvonalat, ne próbálja a szerszámot visszaerőltetni vagy visszafordítani a vágóvonalhoz. Ha mégis így tesz, az a fűrészlap beszorulását okozhatja és veszélyes visszarúgásokhoz vezethet, amelyek komoly sérüléseket okozhatnak. Engedje fel a kapcsolót, várja meg, amíg a fűrészlap leáll, majd húzza ki a szerszámot. Igazítsa újra a szerszámot az új vágóvonalra és kezdje újra a vágást. Igyekezzen elkerülni, hogy olyan testhelyzetet vegyen fel, amelyben kiteszi magát a fűrészszelől kilépő forgácsoknak és fűrészpornak. Használjon védőszemüveget a sérülések megelőzése érdekében.

Párhuzamvezető (vezetővonalzó) (választható tartozék)

Fig.20

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illeszze a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához, és rögzítse azt a talplemez elején található szorítócsavarral. Ezzel lehetővé válik egymás után több azonos szélességű vágás elvégzése is.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámmal.
- **Tisztítsa ki a felső és az alsó fűrészlapvédőt a felgyűlt fűrészportól, amely gátolhatja az alsó védőrendszer megfelelő működését.** A szennyezett védőrendszer korlátozhatja a megfelelő működést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. A tisztítást leghatékonyabban sűrített levegővel végezheti el. **Ha port fúvat ki a fűrészlapvédőből, viseljen megfelelő szem- és légzésvédő eszközt.**
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A 0°-os és 45°-os vágások (függőleges és 45°-os vágások) pontosságának beállítása

Fig.21

Fig.22

Ezt a beállítást a gyárban már elvégezték. Ha viszont elállítódott, akkor egy imbuszkulcs segítségével állítsa be a beállítócsavarokat, a fűrészlap és a talplemez közötti 0°-os vagy 45°-os szöget egy háromszögvonallal, derékszögű vonallal stb. ellenőrizve. A 45°-os szög beállításához használja a 45°-os ütközőt.

A ferde megvezető beállítása

Fig.23

A ferde megvezető beállítását már a gyárban elvégezték. Ha viszont elállítódott, az alábbi eljárással beállíthatja.

A ferde megvezető beállításához lazítsa meg a két csavart. Igazítsa a ferde megvezetőn található 0° jelzésű vonalat a 0° szögbe állított talphoz.

A termék **BIZTONSÁGÁNAK** és **MEGBIZHATÓSÁGÁNAK** fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámmal. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fűrészlapok
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Vezetősín
- Vezetősín adapter
- Vezetőrúd
- Porkifúvó
- Imbuszkulcs
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan